

# "HAPPY LANDINGS"

IN  
**1932**

**Bonne & Heureuse  
Annee  
Merci A Chacun**  
Vous disent les Marchands Suivants :



Une Année bonne, heureuse et prospère,  
à tous les membres du Club de Chasse  
et de Pêche du Comté de Madawaska  
F. E. Fournier,  
Président.  
Publié par le Club de Chasse et de Pêche du comté de  
Madawaska, dans l'intérêt du comté, pour la préserva-  
tion de nos ressources naturelles.

A TOUS NOS  
PATRONS & CLIENTS  
NOUS SOUHAITONS  
— UNE —  
**BONNE & HEUREUSE  
ANNEE**  
A. BELZILE & FILS  
Edmundston, N.-B.



NOS SOUHAITS les plus  
sincères pour que les douze  
prochains mois soient les  
plus heureux de votre vie...  
oui, 365 jours de Progrès et  
Prosperité sans borne !  
**La Banque Royale  
du Canada**  
T. J. SCOTT, Gérant, — Edmundston, N. B.

MAGASINS **ROUGE & BLANC** STORES  
A TOUS NOS  
CLIENTS ET AMIS  
NOUS SOUHAITONS  
— UNE —  
**Bonne & Heureuse Année**  
E. F. BELANGER Rue Victoria JOS. VERRET Rue St-François  
J. E. MALENFANT Rue Canada  
EDMUNDSTON, N.-B.

**ELLE NE DEVRAIT  
PAS SE MARIER**  
—La femme qui achète pour le plaisir d'acheter.  
—La femme qui espère toujours avoir du "bon temps".  
—La femme qui veut rembourser ses appartements tous les printemps.  
—La femme qui aime mieux pro-

dre soin d'un petit chien que d'un oiseau.  
—La femme qui lit de pauvres romans et qui s'imagine qu'elle est duchesse ou une comtesse.  
—La femme qui achète des bric-à-brac pour son salon et qui emprunte ses ustensiles de cuisine chez les voisins.  
—La femme qui pense que les dentelles et les broderies lui sont plus nécessaires que les draps et couvertures de son lit.

**J.-D. CASTONGUAY**  
Marchand de Meubles  
Rue Victoria — Edmundston, N.-B.

**Madame M. F. POITRAS**  
Marchandises Sèches  
Robes — Chapeaux — Lingerie, etc.  
Rue Victoria — Edmundston, N.-B.

**T. J. LEGER**  
Marchand  
Vêtements pour Hommes & jeunes Gens  
Edifice Long — Edmundston, N.-B.

**EDDY MADORE**  
Epiceries — Fruits et Légumes  
Téléphone 144-2  
Rue Canada — Edmundston, N.-B.

**LA VOGUE**  
"Magasin pour Dames & Demoiselles"  
Nouveautés en tout temps.  
Rue de l'Eglise — Edmundston, N.-B.

**PAUL'S GARAGE**  
Paul Guay, prop.  
Réparations de toutes sortes  
Service de Batteries — Storage  
Rue Canada — Edmundston, N.-B.

**MADAME L. P. FOURNIER**  
CHAPEAUX — COUPONS  
Rue St-François — Edmundston, N.-B.

**MURCHIE & BURPEE**  
Groceries — Fruits — Vegetables  
Telephone 52  
Victoria St. — Edmundston, N.-B.

**EDMUNDSTON MOTORS**  
and  
**Edmundston Filling Station**  
F. E. FOURNIER, gérant,  
EDMUNDSTON, N.-B.

**HARRY K. YORK**  
Chocolat — Tabacs — Articles de  
Fantaisie — Medecines Patentées  
Tél: 169-11 - Rue Victoria, Edmundston

**E. J. HUBERT**  
Courtier en assurance générale  
représentant de la "Dominion Life"  
Bureau: rue Canada, Edmundston, N. B.

**PHILIPPE MONETTE**  
Marchand Général  
Rue de l'Eglise — Edmundston, N.-B.

**ARCHIE ST-ONGE**  
Epiceries & Viandes  
Poissons — Légumes — Fruits  
Rue Canada — Edmundston, N.-B.

**D. H. VANWART**  
"The Rexal Drug Store"  
Angle des rues Canada et de l'Eglise  
EDMUNDSTON, N.-B.

**Ed'ston Laundry & Dry Cleaning**  
Company Limited  
Service Prompt et Garanti  
John L. Bird, gérant — Rue de l'Eglise

**HENNA BEAUTY SHOPPE**  
SALON DE COIFFURE  
Rue du Pont — Edmundston, N.-B.

**BETTY MAE BEAUTY SHOPPE**  
Mlle Léona Therriault, prop.  
Rue St-François — Edmundston, N.-B.

**CREIGHTON & CALDWELL Ltd**  
Garage & Service Station  
Heated Storage — 24 Hour Service  
Canada Street — Edmundston, N.-B.

**PAUL PELLETIER**  
Assurances Générales  
représentant de la "Mutual Life"  
Bureau: 39, rue Canada — Edmundston.

**Madawaska MERCANTILE Co.**  
Quincaillerie — Ferronnerie — Etc  
Rue de l'Eglise — Edmundston, N.-B.

**PEOPLE'S MARKET**  
A. E. Michaud, prop.  
Epiceries — Viandes — Poissons  
— Fruits —  
Rue Victoria — Edmundston, N.-B.

**NEW ROYAL BARBER SHOP  
& BEAUTY PARLOR**  
"Le meilleur Service" est notre motto.  
Rue Court — Edmundston, N.-B.

**BLANCHE COLLIN**  
Lingerie de Luxe pour Dames  
Chapeaux — Robes — Etc.  
Rue Canada — Edmundston, N.-B.

**CAFE MONTMARTRE**  
Zino Martin, prop.  
Cuisine Excellente — Lunches et  
rafraichissements — Dancing.  
Rue de l'Eglise — Edmundston, N.-B.

**LARLEE'S ELECTRICAL SHOP**  
Electrical Contractors  
Rue de l'Eglise — Edmundston, N.-B.

**JEREMIE BERGER  
BOUCHER**  
Viandes — Poissons — Legumes  
Fruits & Epiceries  
Rue de l'Eglise — Edmundston, N.-B.

**MADAME L. GAGNE**  
Accessoires électriques — Peinture  
Vernis — Objets religieux — Papeterie  
Rue de l'Eglise — Edmundston, N.-B.

**EDMUNDSTON SHOE STORE**  
"La chaussure est notre spécialité"  
Une visite est sollicitée.  
Rue Court — Edmundston, N.-B.

**STEVENS BROTHERS**  
"The Reliable Druggists"  
Rue Canada — Edmundston, N.-B.

**LE MAGASIN ABBIS**  
Souliers pour Dames — Lingerie  
Articles de Nouveautés  
Rue Court — Edmundston, N.-B.

**PAT FOURNIER  
GARAGE**  
Rue Canada — Edmundston, N.-B.

**ENCOURAGEZ VOS MARCHANDS LOCAUX**